

ہجرتِ حبشہ

(۲)

مہاجرین کے ساتھ حبشہ میں سوک | ابن جریر طبری کہتے ہیں کہ حبشہ قریش کی پرانی تجارت گاہ تھی جہاں وہ خوب رزق کماتے اور تجارت میں اچھے فائدے اٹھاتے تھے۔ اسی وجہ سے مہاجرین کو وہاں کوئی زحمت پیش نہ آئی۔ مہاجرین کا اپنا قول یہ ہے کہ ہم وہاں بہت اچھی طرح رہے، اپنے دین کے معاملہ میں پورے امن سے تھے، اللہ کی عبادت کرتے تھے، کوئی اذیت ہم کو نہ دی جاتی تھی اور نہ کوئی بات ہمیں ایسی سننی پڑتی تھی جو ہمیں ناگوار ہو۔

قریش کا وفد ان کے پیچھے جاتا ہے | قریش نے جب دیکھا کہ یہ لوگ حبشہ میں امن کے ساتھ ٹیک گئے ہیں تو انہوں نے عمرو بن العاص اور عبد اللہ بن ابی ربیعہ کو مدینوں اور تحفوں کے ساتھ نجاشی سلمے پاس (جس کا نام بناری میں اشعر نکسا ہے) بھیجا تاکہ انہیں واپس لائیں۔ لیکن نجاشی نے ان کی بات نہ مانی اور انہیں ناکام واپس کر دیا۔ اس وفد کے متعلق روایات میں اختلاف ہے۔ بعض روایات میں ہے کہ ان دونوں کے ساتھ عمارہ بن ولید بن مغیرہ کو بھی بھیجا گیا تھا۔ اور بعض میں یہ ہے کہ عمرو بن العاص تو پہلی اور دوسری ہجرت، دونوں کے موقع پر نجاشی کے پاس بھیجے گئے تھے، مگر پہلے وفد میں ان کے ساتھ عمارہ تھا اور دوسرے وفد میں عبد اللہ۔ مگر ابن اسحاق نے دونوں موقعوں پر عبد اللہ ہی کا نام لیا ہے۔

مہاجرین کی واپسی اور اس کا سبب | اسی سال رمضان میں ایک ایسا واقعہ پیش آیا جس کی خبر حبش میں مہاجرین کو اس شکل میں پہنچی کہ کفار مکہ مسلمان ہو گئے ہیں۔ واقعہ یہ تھا کہ ایک روز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حرم پاک میں

لے نجاشی (NEGUS) شاہین حبشہ کا لقب تھا۔

جہاں قریش کے لوگوں کا ایک بڑا مجمع موجود تھا، ایک ایک تقریر کرنے لکھڑے ہوئے اور اللہ تعالیٰ نے آپ کی زبان مبارک پر سورۂ نجم جاری فرمادی۔ کلام کی شدتِ تاثیر کا حال یہ تھا کہ جب آپ نے اسے سنا، شروع کیا تو مخالفین کو اُس پر شور مچانے کا ہوش تک نہ رہا، اور ناقہ پر جب آپ نے سجدہ فرمایا تو سب حاضرین سجدہ میں گر گئے۔ بخاری، مسلم، ابوداؤد اور نسائی میں حضرت عبداللہ بن مسعود کی روایت ہے کہ "یہ قرآنِ مجید کی پہلی سورۂ تھی جسے مسنود کرنے قریش کے مجمع عام میں (اور ابنِ مَرْدُویہ کی روایت کے مطابق حرم میں) سنایا تھا۔ مجمع میں کافر و مومن سب موجود تھے۔ آخر میں جب آپ نے آیت سجدہ پڑھ کر سجدہ فرمایا تو تمام حاضرین آپ کے ساتھ سجدے میں گر گئے اور مشرکین کے وہ بڑے بڑے سردار تک، جو مخالفت میں پیش پیش تھے سجدہ کیے بغیر نہ رہ سکے۔ میں نے کفار میں سے صرف ایک شخص امیہ بن خلف کو دیکھا کہ اُس نے سجدہ کرنے کے بجائے کچھ مٹی اٹھا کر اپنی پیشانی سے لگائی اور کہا میرے لیے بس یہی کافی ہے" اس واقعہ کے دوسرے سینی شاہد حضرت سَلْبِ بن ابی وداغہ ہیں، اس وقت تک مسلمان نہ ہوئے تھے۔ نسائی اور مسند احمد میں ان کا اپنا بیان یہ نقل ہوا ہے کہ "جب حضور نے سورۂ نجم پڑھ کر سجدہ کیا اور سب حاضرین آپ کے ساتھ سجدے میں گر گئے تو میں نے سجدہ نہ کیا اور اسی کی تلافی اب میں اس طرح کرتا ہوں کہ اس سورہ کی تلاوت کے وقت سجدہ کبھی نہیں چھوڑتا" ابن سعد نے واقعہ کی سند سے بیان کیا ہے کہ ولید بن مغیرہ نے بھی مٹی بھر مٹی اٹھا کر اپنی پیشانی پر لگائی تھی، کیونکہ بڑھاپے کی وجہ سے وہ سجدہ نہ کر سکتا تھا، اور ابویخیر سعید بن السام نے بھی اسی طرح مٹی اپنی پیشانی پر لگائی تھی کیونکہ وہ بھی بوڑھا تھا۔

اس سے یہ خبر مشہور ہو کر حبشہ تک اس شکل میں پہنچی کہ مشرکین قریش مسلمان ہو گئے ہیں۔ مگر اسل سوتل حال دوسری ہی تھی۔ قرآن کی شدتِ تاثیر سے متاثر ہو کر سجدہ کرنے والے اُس وقت تو سجدہ کر بیٹھے۔ مگر بعد میں انہیں سخت پریشانی لاحق ہوئی کہ یہ ہم سے کیا کمزوری سرزد ہو گئی اور لوگوں نے بھی اُن کو مطعون کرنا شروع کیا کہ دوسروں کو تو یہ کلام سننے سے منع کرتے تھے، آج خود اسے کان لگا کر سنا ہی نہیں بلکہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کے ساتھ سجدہ بھی کر لیا۔ آخر کار انہوں نے یہ بات بنا کر اپنا بیچھا چھڑایا کہ صاحبِ ہم نے تو اَقْسَمَ بِرَبِّهِمُ اللّٰتِ وَالْعُزَّىٰ وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ الرَّحْضِ خِی کے بعد محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کی زبان سے یہ الفاظ سننے تھے کہ تَلَّكَ الْعِزَّىٰ وَالنَّقَةَ الْعُلَىٰ وَاَنْ شَفَاعَتُهُمْ لَتَرَجَىٰ یہ بلند مرتبہ دیوبان ہیں اور ان کی شفاعت ضرور متوقع ہے، اس لیے ہم نے سمجھا کہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) ہمارے

طریقے پر آگئے ہیں۔ حالانکہ کوئی پاگل آدمی ہی یہ سوچ سکتا تھا کہ سورہ نجم کے اس سیاق و سباق میں اُن فقروں کی بھی کوئی جگہ ہو سکتی ہے جو ان کا دعویٰ تھا کہ اُن کے کانوں نے حضور کی زبان سے سُننے ہیں۔

تفسیر غزالی کی حقیقت | لیکن افسوس یہ ہے کہ خود ہمارے ان کے مفسرین و محدثین میں بعض ایسی روایات شہد ہو گئیں جن سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ کفار نے حضور کی زبان مبارک سے جو فقرے سُننے کا دعویٰ کیا تھا وہ فی الواقع حضور کی زبان سے نکلے تھے، اور اس تمنا کی وجہ سے نکلے تھے کہ کسی طرح آپ کے اور کفار کے درمیان منافرت دور ہو، اور شیطان نے آپ کی اس تمنا سے فائدہ اٹھا کر یہ کلمات آپ کی زبان پر جاری کر دیے تھے۔

تفسیر یہ بیان کیا جاتا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے دل میں یہ تمنا پیدا ہوئی کہ کاش قرآن میں کوئی ایسی بات نازل ہو جائے جس سے اسلام کے خلاف کفار قریش کی نفرت دور ہو اور وہ کچھ قریب آجائیں۔ یا کم از کم ان کے دین کے خلاف ایسی سخت تنقید نہ ہو جو انہیں بھڑکا دینے والی ہو۔ یہ تمنا آپ کے دل ہی میں تھی کہ ایک روز قریش کی ایک بڑی مجلس میں بیٹھے ہوئے آپ پر سورہ نجم نازل ہوئی اور آپ نے اُسے چُسننا شروع کیا۔ جب آپ آقَسَ رَبِّكُمْ اَللّٰتِ وَالْعَنٰى وَمَنْوٰةَ الثّٰلِثَةِ الْاٰخِرٰى پر پہنچے تو بیکار آپ کی زبان سے یہ الفاظ ادا ہوئے، تِلْكَ الْغٰىبٰتُ الْعَلٰى وَاِنْ شَفَاعَتُهُمْ لَتَرْجٰى (یہ بلند دیوہاں ہیں، ان کی شفاعت ضرور متوقع ہے)۔ اس سے آگے پھر آپ سورہ نجم کی آیات پڑھتے چلے گئے، یہاں تک کہ جب اختتام سورہ پر آپ نے سجدہ کیا تو مشرک اور مسلمان سب سجدے میں گر گئے۔ کفار قریش نے کہا کہ اب ہمارا محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) سے کیا اختلاف باقی رہ گیا۔ ہم بھی تو یہی کہتے تھے کہ خالق و رازق اللہ ہی ہے، البتہ ہمارے یہ معبود اس کے حضور میں ہمارے شفیق ہیں۔ شام کو جب رات آئے اور انہوں نے کہا یہ آپ نے کیا کیا؟ یہ دونوں فقرے تو میں نہیں لایا تھا۔ اس پر آپ سخت منموم ہوئے اور اللہ تعالیٰ نے وہ آیت نازل کی جو سورہ بنی اسرائیل رکوع ۸ میں ہے کہ وَاِنْ كَادُ الْيٰقِظٰتُ عَلٰى الَّذِىۡنَ اٰوْحٰىنَا اِلَيْكَ

۱۔ ایک مغرب مستشرق نے کمال بددیانتی کے ساتھ یہ بات اپنی طرف سے گھڑ کر لکھ دی ہے کہ ”وہ شیطانی آیتیں منسوخ کر کے ان کی جگہ سورہ نجم کی آیات ۲۱ تا ۲۳ نازل کر دیں“ حالانکہ قطعی بلا ثبوت بات ہے جس کے لیے کوئی حوالہ اس معنیٰ نہ دیا ہے، نہ وہ دے سکتا ہے۔

لِنَفْتَرِي عَلَيْكَ عَيْدُكَ..... ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا۔ یعنی "اے نبی! ان لوگوں نے اس کوشش میں کوئی کسر اٹھانہ رکھی کہ تمہیں فتنے میں ڈال کر اس وحی سے پھیر دیں جو ہم نے تمہاری طرف بھیجی ہے تاکہ تم ہمارے نام پر اپنی طرف سے کوئی بات گھڑو..... پھر ہمارے مقابلہ میں تم کوئی مددگار نہ پاتے۔" یہ چیز بلا برہنہی صلی اللہ علیہ وسلم کو رنج و غم میں مبتلا کیے رہی یہاں تک کہ سورہ حج کی آیت ۵۲ نازل ہوئی جس میں آنحضرت کو تسلی دی گئی کہ تم سے پہلے بھی انبیاء کے ساتھ ایسا ہوتا رہا ہے کہ جب کسی نبی نے کوئی تمنا کی تو شیطان اس کی تمنا میں خلل انداز ہو گیا۔ اس طرح جو کچھ بھی شیطان خلل اندازیاں کرتا ہے اللہ ان کو مٹا دیتا ہے اور اپنی آیات کو پختہ کرتا ہے۔

اُدھر یہ واقعہ کہ قرآن سن کر آنحضرت کے ساتھ قریش کے لوگوں نے بھی سجدہ کیا، مہاجرین حبشہ تک اس رنگ میں پہنچا کہ آنحضرت اور کفار مکہ کے درمیان صلح ہو گئی ہے۔ چنانچہ بہت سے مہاجرین مکہ واپس آ گئے۔ مگر یہاں پہنچ کر انہیں معلوم ہوا کہ صلح کی خبر غلط تھی، اسلام اور کفر کی دشمنی جو ان کی توں قائم ہے۔

یہ قصہ ابن جریر اور بہت سے مفسرین نے اپنی تفسیروں میں، ابن سعد نے طبقات میں، الواحیدی نے اسباب المشرور میں، موسیٰ بن عقبہ نے معازی میں، ابن اسحاق نے سیرت میں اور ابن ابی حاتم ابن المنذر، ابزار، ابن مردودہ اور طبرانی نے اپنے احادیث کے مجموعوں میں نقل کیا ہے۔ جن سندوں سے یہ نقل ہوا ہے وہ محمد بن قیس، محمد بن کعب قرظی، عروہ بن زبیر، ابو صالح، ابوالعالمیہ، سعید بن جبیر، ضحاک، ابوبکر بن عبدالرحمن بن حارث، قتادہ، مجاہد، سُدی، ابن شہاب زہری، اور ابن عباس پر ختم ہوتی ہیں (ابن عباس کے سوا ان میں سے کوئی صحابی نہیں ہے)۔ قصہ کی تفصیلات میں چھوٹے چھوٹے اختلافات کو چھوڑ کر دو بہت بڑے اختلافات ہیں۔ ایک یہ کہ بتوں کی تعریف میں جو کلمات نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب کیے گئے ہیں وہ قریب قریب ہر روایت میں دوسری روایت سے مختلف ہیں۔ ہم نے ان کا استقصاء کرنے کی کوشش کی تو ۱۵ عبارتیں الگ الگ الفاظ میں پائیں۔ دوسرا بڑا اختلاف یہ ہے کہ کسی روایت کی رو سے یہ الفاظ دورانِ وحی میں شیطان نے آپ پر القا کر دیے اور آپ سمجھے کہ یہ بھی جبریل اُسے ہیں۔ کسی روایت میں ہے کہ یہ الفاظ اپنی اس خواہش کے زیر اثر سہواً آپ کی زبان سے نکل گئے۔ کسی میں ہے کہ اُس وقت آپ کو اونگھ آگئی تھی اور اس حالت میں یہ الفاظ نکلے۔ کسی کا بیان ہے کہ آپ نے یہ قصد اُکھے مگر استفہام انکاری کے طور پر کہے۔ کسی کا قول ہے کہ شیطان نے آپ کی آواز میں آواز ملا کر یہ الفاظ کہہ دیے اور سمجھا یہ کیا کہ آپ نے کہے ہیں۔ اور کسی کے

نزدیک کہنے والا مشرکین میں سے کوئی شخص تھا۔

ابن کثیر، بیہقی، قاضی عیاض، ابن خزیمہ، قاضی ابوبکر ابن العربی، امام رازی، قرطبی، بدالدین عینی، شوکانی، آلوسی وغیرہ حضرات اس قصے کو بالکل غلط قرار دیتے ہیں۔ ابن کثیر کہتے ہیں کہ "جتنی سندوں سے یہ روایت ہوا ہے، سب مُرْسَل اور مُنْقَطِع ہیں، مجھے کسی صحیح متصل سند سے یہ نہیں ملا۔" بیہقی کہتے ہیں کہ "اُزروئے نقل یہ قاعدہ ثابت نہیں ہے۔" ابن خزیمہ سے اس کے متعلق پوچھا گیا تو انہوں نے کہا کہ "یہ زنادقہ کا گھڑا ہوا ہے؟" قاضی عیاض کہتے ہیں کہ "اس کی کمزوری اسی سے ظاہر ہے کہ صحاح ستہ کے مؤلفین میں سے کسی نے بھی اس کو اپنے ماں نقل نہیں کیا اور نہ یہ کسی صحیح متصل بے عیب سند کے ساتھ ثقہ راویوں سے منقول ہوا ہے۔" امام رازی، قاضی ابوبکر اور آلوسی نے اس پر مفصل بحث کر کے اسے بڑے پزور طریقے سے رد کیا ہے۔ لیکن دوسری طرف حافظ ابن حجر جیسے بلند پایہ محدث اور ابوبکر جصاص جیسے نامور فقیہ، اور زحّشی جیسے عقلیت پسند مفسر اور ابن جریر جیسے امام تفسیر و تاریخ و فقہ اس کو صحیح ملتے ہیں اور اسی کو سورہ حج کی آیت ۵۲ کی تفسیر قرار دیتے ہیں۔ ابن حجر کا محدثانہ استدلال یہ ہے کہ

"سعید بن جبیر کے طریق کے سوا باقی جن طریقوں سے یہ روایت آئی ہے وہ یا تو ضعیف ہیں یا مُنْقَطِع، مگر طریقوں کی کثرت اس بات پر دلالت کرتی ہے کہ اس کی کوئی اصل ہے ضرور۔ علاوہ بریں یہ ایک طریق سے متصلاً بسند صحیح بھی نقل ہوا ہے جسے بزار نے نکالا ہے (مراد ہے یوسف بن حماد عن اُمّیہ بن خالد عن شعبہ عن ابی بشر عن سعید بن جبیر عن ابن عباس) اور دو طریقوں سے یہ اگرچہ مُرْسَل ہے مگر اس کے راوی صحیحہ کی شرط کے مطابق ہیں۔ یہ دونوں روایتیں طبری نے نقل کی ہیں۔ ایک بطریق یونس بن یزید عن ابن شہاب۔ دوسری بطریق مُعْتَبَر بن سلیمان وحماد بن سلمہ عن داؤد بن ابی ہند عن ابی العالیہ"

جہاں تک موافقین کا تعلق ہے، وہ تو اسے صحیح مان ہی بیٹھے ہیں۔ لیکن مخالفین نے بھی بالعموم اس پر تنقید کا حق ادا نہیں کیا ہے۔ ایک گروہ اسے اس لیے رد کرتا ہے کہ اس کی سند اس کے نزدیک قوی نہیں ہے۔ اس کے معنی یہ ہوتے کہ اگر سند قوی ہوتی تو یہ حضرات اس قصے کو مان لیتے۔ دوسرا گروہ اسے اس لیے رد کرتا ہے کہ اس سے تو سارا دین ہی مشتبہ ہوا جاتا ہے اور دین کی ہر بات کے متعلق شک پیدا ہو جاتا ہے کہ نہ معلوم اور کہاں کہاں شیطان یا اغویا یا نفسانی امیرشوں کا دخل ہو گیا ہو۔ حالانکہ اس نوعیت کا استدلال

اُن لوگوں کو تو مطمئن کر سکتا ہے جو ایمان لانے کے عزم پر قائم ہوں، مگر دوسرے لوگ جو پہلے ہی ٹھکوک میں مبتلا ہیں یا جوابِ تحقیق کر کے فیصلہ کرنا چاہتے ہیں کہ ایمان لائیں یا نہ لائیں، ان کے دل میں تو یہ جذبہ پیدا نہیں ہو سکتا کہ جن جن چیزوں سے یہ دینِ مشتبہ قرار پانا ہوا انہیں رو کر دیں۔ وہ تو کہیں گے کہ جب کم از کم ایک نامِ فرسحابی اور بکثرت تابعین و تبع تابعین، اور معتاد و معتبر راویانِ حدیث کی روایات سے ایک واقعہ ثابت ہو رہا ہے تو اسے صرف اس بنا پر رو کر دیا جائے کہ اُن سے آپ کا دینِ مشتبہ ہوا جاتا ہے؟ اس کے بجائے آپ کے دین کو مشتبہ کیوں نہ سمجھا جائے جبکہ یہ واقعہ اسے مشتبہ ثابت کر ہی رہا ہے؟ اب دیکھنا چاہیے کہ تنقید کا وہ صحیح طریقہ کیا ہے جس سے اگر اس قصے کو پرکھ کر دیکھا جائے تو یہ ناقابلِ قبول قرار پاتا ہے، چاہے اس کی سند کتنی ہی قوی ہو، یا قوی ہوتی۔

پہلی چیز خود اس کی اندرونی شہادت ہے جو اسے غلط ثابت کرتی ہے۔ قصے میں بیان کیا گیا ہے کہ یہ واقعہ اُس وقت پیش آیا جب ہجرتِ حبشہ اُولیٰ واقع ہو چکی تھی اور اس واقعے کی خبر یا کہ مہاجرین میں سے ایک گروہ کو واپس آگیا۔ اب ذرا تاریخوں کا فرق ملاحظہ کیجیے۔

— ہجرتِ حبشہ معتبر تاریخی روایتوں کی رو سے رجبِ شہرہ بعدِ بعثت میں واقع ہوئی اور مہاجرینِ حبشہ کا ایک گروہ مصالحت کی غلط خبر سن کر تین مہینے بعد (یعنی اسی سال تقریباً شوال کے مہینے میں) اُتے واپس آگیا۔ اس سے معلوم ہوا کہ یہ واقعہ لامحالہ شہرہ بعدِ بعثت کا ہے۔

— سورہ بنی اسرائیل جس کی ایک آیت کے متعلق بیان کیا جا رہا ہے کہ وہ نبیِ مستی اللہ علیہ وسلم کے اس فعل پر بطور عتاب نازل ہوئی تھی، معراج کے بعد اُتری ہے اور معراج کا زمانہ معتبر ترین روایات کی رو سے سالِ ۱۲ بعدِ بعثت ہے۔ اس کے معنی یہ ہوتے کہ اس فعل پر پانچ چھ سال جب گزر چکے تب اللہ تعالیٰ نے عتاب فرمایا۔

— اور سورہ حج کی آیت ۵۲، جیسا کہ اس کا سیاق و سباق بتا رہا ہے، سالِ ہجری میں نازل ہوئی ہے۔ یعنی عتاب پر بھی جب مزید دوڑ کا حال سال گزر لیتے تب اعلان کیا گیا کہ یہ آمرش تو اِلقائے شیطانی سے ہو گئی تھی، اللہ نے اسے مفسوخ کر دیا ہے۔

کیا کوئی صاحبِ عقل آدمی باور کر سکتا ہے کہ آمرش کا فعل آج ہو، عتاب چھ سال بعد، اور آمرش کی تفسیح کا اعلان نو سال بعد؟

پھر اس قسم سے بیان کیا گیا ہے کہ یہ آمیزش سورہ نجم میں ہوئی تھی اور اس طرح ہوئی کہ ابتداء سے آپ اصل سورہ کے الفاظ پڑھتے چلے آ رہے تھے، ایک ایک منوۃ الثالثة الاختمیٰ پر پہنچ کر آپ نے بطور نمود یا شیطانی اغوا سے یہ فقرہ طایا، اور آگے پھر سورہ نجم کی اصل آیات پڑھتے چلے گئے۔ اس کے متعلق کہا جا رہا ہے کہ کفار مکہ اسے سن کر خوش ہو گئے ادا انہوں نے کہا کہ اب ہمارا اور محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کا اختلاف ختم ہو گیا۔ مگر سورہ نجم کے سلسلہ کلام میں ذرا اس الحاقی فقرے کو شامل کر کے نو دیکھیے:-

” پھر تم نے کچھ غور بھی کیا ان لات اور عزیٰ پر اور عیسری ایک اور (دیوی) مناة پر؟

یہ بلند پایہ دیویاں ہیں، ان کی شفاعت ضرور متوقع ہے۔ کیا تمہارے لیے تو ہوں بیٹے اور اُس (یعنی اللہ) کے لیے ہوں بیٹیاں؟ یہ تو بڑی بے انصافی کی تقسیم ہے۔ دراصل یہ کچھ نہیں ہیں مگر چند نام جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لیے ہیں۔ اللہ نے ان کے لیے کوئی سند نازل نہیں کی۔ لوگ محض گمان اور من مانے خیالات کی پیروی کر رہے ہیں، حالانکہ ان کے رب کی طرف سے صحیح رہنمائی آگئی ہے۔“

دیکھیے اس عبارت میں خط کشیدہ فقرے نے کیسا صریح تضاد پیدا کر دیا ہے۔ ایک سانس میں کہا جاتا ہے کہ واقعی تمہاری یہ دیویاں بلند مرتبہ رکھتی ہیں، ان کی شفاعت ضرور متوقع ہے۔ دوسرے ہی سانس میں پلٹ کر ان پر پوٹ کی جاتی ہے کہ بے وقوفو، یہ تم نے خدا کے لیے بیٹیاں کیسی تجویز کر رکھی ہیں؟ اچھی دھاندلی ہے کہ تمہیں تو بیٹے اور خدا کے حصے میں آئیں بیٹیاں۔ یہ سب تمہاری من گھڑت ہے جسے خدا کی طرف سے کوئی سند اعتبار حاصل نہیں ہے۔ مٹھوڑی دیر کے لیے اس سوال کو جانے دیجیے کہ یہ صریح بے ٹکی باتیں کسی مرد عاقل کی زبان سے نکل بھی سکتی ہیں یا نہیں۔ مان لیجیے کہ شیطان نے غلبہ پا کر یہ الفاظ زبان سے نکلوا دیے تھے۔ مگر کیا قریش کا وہ سارا مجمع جو اسے سن رہا تھا، بالکل ہی پاگل ہو گیا تھا کہ بعد کے فقروں میں ان تعریفی کلمات کی کھلی کھلی تردید سن کر بھی وہ یہی سمجھتا رہا کہ ہماری دیویوں کی واقعی تعریف کی گئی ہے؟ سورہ نجم کے آخر تک کا پورا مضمون اس ایک تعریفی فقرے کے بالکل خلاف ہے۔ کس طرح باور کیا جاسکتا ہے کہ قریش کے لوگ اسے آخر تک سننے کے بعد یہ پکار اٹھے ہوں گے کہ چلو آج ہمارا اور محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کا اختلاف ختم ہو گیا ہے؟

یہ تو ہے اس فقرے کی اندرونی شہادت جو اس کے سراسر لغو اور مہمل ہونے کی گواہی دے رہی ہے۔

اس کے بعد دوسری چیز دیکھنے کی یہ ہے کہ اس میں تین آیتوں کی جوشان نزول بیان کی جا رہی ہے آیا قرآن کی ترتیب بھی اس کو قبول کرتی ہے؟ قسے میں بیان یہ کیا جا رہا ہے کہ آمیزش سورہ نخم میں کی گئی تھی، جو سورہ بعد بعثت میں نازل ہوئی۔ اس آمیزش پر سورہ بنی اسرائیل والی آیت میں عتاب فرمایا گیا، اور پھر اس کی تفسیح اور واقعہ کی توجیہ سورہ حج کی آیت میں کی گئی۔ اب لامحالہ دو صورتوں میں سے کوئی ایک ہی صورت پیش آتی ہوگی یا تو عتاب اور تفسیح والی آیتیں بھی اسی زمانے میں نازل ہوئی ہوں جب آمیزش کا واقعہ پیش آیا یا پھر عتاب والی آیت سورہ بنی اسرائیل کے ساتھ اور تفسیح والی آیت سورہ حج کے ساتھ نازل ہوئی ہو۔ اگر پہلی صورت ہے تو یہ کس قدر عجیب بات ہے کہ یہ دونوں آیتیں سورہ نخم ہی میں نہ شامل کی گئیں بلکہ عتاب والی آیت کو چھ سال تک یوں ہی ڈالے رکھا گیا اور سورہ بنی اسرائیل جب نازل ہوئی تب کہیں اس میں نہ کر چسکا دیا گیا۔ پھر تفسیح والی آیت مزید دو ڈھائی سال تک پڑی رہی اور سورہ حج کے نزول تک اسے کہیں چسپاں نہ کیا گیا۔ کیا قرآن کی ترتیب اسی طرح ہوئی ہے کہ ایک موقع کی نازل شدہ آیتیں الگ الگ بکھری پڑی رہتی تھیں اور برسوں کے بعد کسی کو کسی سورت میں اور کسی کو کسی دوسری سورت میں ٹانگ دیا جاتا تھا؟ لیکن اگر دوسری صورت ہے کہ عتاب والی آیت واقعہ کے چھ سال بعد اور تفسیح والی آیت آٹھ نو سال بعد نازل ہوئی تو عبادہ اُس بے شکے پن کے جس کا ہم پہلے ذکر کرتے ہیں، یہ سوال پیدا ہونا ہے کہ سورہ بنی اسرائیل اور سورہ حج میں ان کے نزول کا موقع کیا ہے؟

یہاں پہنچ کر نتدبیح کا تیسرا قاعدہ ہمارے سامنے آتا ہے، یعنی یہ کہ کسی آیت کی جو تفسیر بیان کی جا رہی ہو اسے دیکھا جانے کہ آیا قرآن کا سابق و سابق بھی اسے قبول کرتا ہے یا نہیں۔ سورہ بنی اسرائیل کا آٹھواں رکوع پڑھ کر دیکھیے اور اُس سے پہلے اور بعد کے مضمون پر بھی نگاہ ڈال لیجیے۔ اس سلسلہ کلام میں آخر کیا موقع اس بات کا نظر آتا ہے کہ چھ سال پہلے کے ایک واقعہ پر بنی کو ڈانٹ بتائی جائے (قطع نظر اس سے کہ آیت **ذٰلِكَ اَدَّاءُ الْيَمِينِ** میں بنی پر کوئی ڈانٹ ہے بھی یا نہیں اور آیت کے الفاظ کفار کے فتنے میں نہج کے بتلا ہوجانے کی تردید کر رہے ہیں یا نقد ہیں؟) اسی طرح سورہ حج پڑھ کر دیکھیے۔ آیت ۵۲ سے پہلے کا مضمون بھی پڑھیے اور بعد کا بھی دیکھیے۔ کیا کوئی محقول وجہ آپ کی سمجھ میں آتی ہے کہ اس سیاق و سباق میں دیکھا گیا کہ ”اے نبی ۹ سال پہلے قرآن میں آمیزش کر بیٹھنے کی جو حرکت تم سے ہو گئی تھی اس پر گھبراؤ نہیں، پہلے انبیاء سے بھی شیطان یہ حرکتیں کرتا رہا ہے، اور جب کبھی انبیاء اس طرح کا فعل کر جاتے ہیں تو اللہ اس کو منسوخ کر کے اپنی آیات کو چھ پرستہ کر دیتا ہے۔“

ہم اس سے پہلے بھی بار بار کہہ چکے ہیں، اور یہاں پھر اس کا اعادہ کرتے ہیں کہ کوئی روایت، خواہ اس کی سند آفتاب سے بھی زیادہ روشن ہو، ایسی صورت میں قابل قبول نہیں ہو سکتی جب کہ اس کا متن اس کے غلط ہونے کی کھلی کھلی شہادت دے رہا ہو اور قرآن کے الفاظ، سیاق و سباق، ترتیب، ہر چیز اُسے قبول کرنے سے انکار کر رہی ہو۔ یہ دلائل تو ایک مشکک اور بے لاگ محقق کو بھی مطمئن کر دیں گے کہ یہ قصہ قطعی غلط ہے۔ راویوں، انہوں نے ہرگز نہیں مان سکتا جب کہ وہ علانیہ یہ دیکھ رہا ہے کہ یہ روایت قرآن کی ایک نہیں بیسیوں آیتوں سے ٹکراتی ہے۔ ایک مسلمان کے لیے یہ مان لینا بہت آسان ہے کہ خود اس روایت کے راویوں کو شیطان نے بہکا دیا، بہ نسبت اس کے کہ وہ یہ مان لے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کبھی اپنی سخاوتِ نفس سے قرآن میں ایک لفظ بھی ملا سکتے تھے، یا حضور کے دل میں کبھی ایک لفظ کے لیے بھی یہ خیال آ سکتا تھا کہ توحید کے ساتھ شرک کی کچھ آمیزش کر کے کفار کو راضی کیا جائے، یا آپ اللہ تعالیٰ کے فرامین کے بارے میں کبھی یہ آرزو کر سکتے تھے کہ کاش اللہ میاں ایسی کوئی بات نہ فرما بیٹھیں جس سے کفار ناراض ہو جائیں، یا یہ کہ آپ پر وحی کسی ایسے غیر محفوظ اور مشتبہ طریقے سے آتی تھی کہ جبریل کے ساتھ شیطان بھی آپ پر کوئی لفظ القا کر جائے اور آپ اس غلط فہمی میں رہیں کہ یہ بھی جبریل ہی لائے ہیں۔ ان میں سے ایک ایک بات قرآن کی کھلی کھلی نصیحتات کے خلاف ہے اور ان ثابت شدہ عقائد کے خلاف ہے جو ہم قرآن اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے بارے میں رکھتے ہیں۔ خدا کی پناہ اس روایت پرستی سے جو معضہ سند کا اقصاں یا راویوں کی ثقاہت یا طریق روایت کی کثرت دیکھ کر کسی مسلمان کو خدا کی کتاب اور اس کے رسول کے بارے میں ایسی سخت باتیں بھی تسلیم کرنے پر آمادہ کر دے۔

مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ہمیں اس شگ کو بھی دور کر دیا جائے جو راویانِ حدیث کی اتنی بڑی تعداد کو اس قصے کی روایت میں مبتلا ہونے دیکھ کر دلوں میں پیدا ہوتا ہے۔ ایک شخص سوال کر سکتا ہے کہ اگر اس قصے کی کوئی اصلیت ہی نہیں ہے تو نبی اور قرآن پر اتنا بڑا بہتان حدیث کے اتنے راویوں کے ذریعے سے، جن میں بعض بڑے نامور ثقہ بزرگ ہیں، اشاعت کیسے پا گیا؟ اس کا جواب یہ ہے کہ اس کے اسباب کا سراغ ہم کو خود حدیث کے ذخیرے میں مل جاتا ہے۔ بخاری، مسلم، ابوداؤد، نسائی اور مسند احمد میں اصل واقعہ اس طرح آیا ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے سورہ نجم کی تلاوت فرمائی، اور خاتمے پر جب آپ نے سجدہ کیا تو تمام حاضرین، مسلم اور مشرک سب، سجدے میں گر گئے۔ واقعہ بس اتنا ہی تھا۔ اور یہ

کوئی تعجب کی بات نہ تھی۔ اول تو قرآن کا زور کلام اور انتہائی پُر تاثیر انداز بیان، پھر نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان سے اس کا ایک ٹُہنڈا نشان کے ساتھ ادا ہونا، اس کو سن کر اگر پورے مجمع پر ایک وجد کی سی کیفیت طاری ہو گئی ہو، اور آپ کے ساتھ سارا مجمع سجدے میں گر گیا ہو تو کچھ بعید نہیں ہے۔ یہی تو وہ چیز تھی جس پر قریش کے لوگ کہا کرتے تھے کہ یہ شخص جادوگر ہے۔ البتہ معلوم ہوتا ہے کہ بعد میں قریش کے لوگ اپنے اس وقت کی تاثر پر کچھ پشیمان سے ہوتے ہوں گے اور ان میں سے کسی نے یا بعض لوگوں نے اپنے اس فعل کی یہ توجیہ کی ہوگی کہ صاحب ہمارے کانوں نے تو محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کی زبان سے اپنے معبودوں کی تعریف میں کچھ کلمات سنے تھے اس لیے ہم بھی اُن کے ساتھ سجدے میں گر گئے۔ دوسری طرف یہی واقعہ مہاجرین حبشہ تک اس شکل میں پہنچا کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور قریش کے درمیان صلح ہو گئی ہے کیونکہ دیکھنے والوں نے آپ کو اور مشرکین و مومنین سب کو ایک ساتھ سجدہ کرتے دیکھا تھا۔ یہ افواہ ایسی گرم ہوئی کہ مہاجرین سب یا ان میں سے اکثر کٹے واپس آ گئے۔ ایک حدی کے اندر یہ تینوں باتیں یعنی قریش کا سجدہ، اس سجدے کی یہ توجیہ اور مہاجرین حبشہ کی واپسی، مل جل کر ایک فقہے کی شکل اختیار کر گئیں اور بعض ثقہ لوگ تک اس کی روایت میں مبتلا ہو گئے۔ انسان آئندہ انسان ہے۔ بڑے سے بڑے نیک اور ذی فہم آدمی سے بھی بسا اوقات لغزش ہو جاتی ہے اور اس کی لغزش عام لوگوں کی لغزش سے زیادہ نقصان دہ ثابت ہوتی ہے۔ عقیدت میں بے جا غلو رکھنے والے ان بزرگوں کی صحیح باتوں کے ساتھ ان کی غلط باتوں کو بھی آنکھیں بند کر کے مضہم کر جاتے ہیں۔ اور بدطینت لوگ چھانٹ چھانٹ کر ان کی غلطیاں جمع کرتے ہیں اور انہیں اس بات کے لیے دلیل بناتے ہیں کہ سب کچھ جو ان کے ذریعے سے ہمیں پہنچا ہے، اندر آتش کر دینے کے لائق ہے۔

واپس آنے والے مہاجرین پر کیا گذری اہل مکہ کے مسلمان ہونے کی خبر سن کر شوال ۶ ہجرت میں مہاجرین حبشہ سے مکہ کی طرف واپس ہو گئے۔ ابن سعد کا بیان ہے کہ سب واپس آ گئے، اور ابن اسحاق کا بیان ہے کہ بعض

سہ یا قوت نے مُجھ ابلدُان میں لفظ عزیٰ کے زیر عنوان لکھا ہے کہ قریش کے لوگ کعبے کا طواف کرتے ہوئے یہ الفاظ کہا کرتے تھے: وَاللّٰتِ وَالْعَزْرٰی، وَمَنْوٰةُ النَّالِثَةِ الْاٰخِرٰی، فَاَنْهٰنَّ عَنِ الْاِثْمِ الْعَلٰی، وَاَنْ شَفَاعَتِهِنَّ لَنْتَوْجٰی۔ اس سے یہ احتمال بھی ہو سکتا ہے کہ حضور کی زبان سے لات وعزریٰ کا ذکر سنتے ہی کسی شخص نے آپ کی آواز میں آواز لگا کر یہ الفاظ کہہ دیے ہوں اور دُور سے سُننے والوں کو اس سے غلط فہم لائق ہوتی ہو۔

وہیں ٹھہرے رہے۔ بلا ڈری نے نہ صرف یہ کہ پہلی ہجرتِ حبشہ کے تمام مہاجرین کی واپسی کا ذکر کیا ہے، بلکہ ان کی پوری فہرست دے کر یہ بھی بتایا ہے کہ کون کس کی پناہ میں داخل ہوا۔ مکہ کے قریب پہنچے تو نبی کنا نہ کا ایک شخص ماجس سے انہوں نے قریش کا حال پوچھا۔ اُس نے کہا کہ ”محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) نے ان کے معبودوں کا بھلائی کے ساتھ ذکر کیا تو لوگ ان کے ساتھ ہو گئے، پھر وہ ان کے معبودوں کی حسب سابق جڑائی کرنے لگے تو لوگ بھی پہلے کی طرح ان کے ساتھ سمتی سے پیش آنے لگے، اور ہم نے اسی حال پر ان کو چھوڑا ہے۔“ اس پر مہاجرین نے باہم مشورہ کیا کہ حبش کی طرف پلٹ جائیں یا اب واپس آئیں گے؟ میں تو کیوں نہ کر میں داخل ہو جاؤں؟ یہودی کیوں گے کیا کرنا ہے۔ چنانچہ ان میں سے ہر ایک کسی نہ کسی کی پناہ لے کر شہر میں داخل ہوا، سولے اہل بیت و سولہ اہل بیت اور کچھ مدت ٹھہر کر حبش واپس چلے گئے سب مسعود کے متعلق یہ بات ابن سعد اور بلاذری اور بعض دوسرے لوگوں نے لکھی ہے، مگر ابن کثیر نے زاد المعاد میں کہا ہے کہ وہ مکہ ہی میں ٹھہرے رہے، اور ابن اسحاق کا یہ قول ہم پہلے نقل کر چکے ہیں کہ وہ اس ہجرت میں گئے ہی نہ تھے۔

بلاذری نے تفصیل بیان کی ہے کہ مکہ میں داخل ہوتے وقت واپس آنے والے مہاجرین میں سے کس نے قریش کے سرداروں میں سے کس کی پناہ حاصل کی تھی۔

۱۔ حضرت عثمان بن عفان کو پناہ دینے والا ابو حنیفہ سعید بن العاص

۲۔ حضرت ابو حذیفہ بن عتبہ بن ربیعہ ” ” امیہ بن خلف

۳۔ حضرت زبیر بن العوام ” ” زمر بن الاسود

۴۔ حضرت مصعب بن عمیر ” ” نصر بن الحارث بن کندیہ (یا ابو عزیز بن عمیر)

۵۔ حضرت عبدالرحمن بن عوف ” ” اسود بن عبدغوث

۶۔ حضرت عامر بن ربیعہ ” ” عاص بن اہل سہمی

۷۔ حضرت ابوسہرہ بن ابی رہم ” ” احنس بن ثریق

۸۔ حضرت حاطب بن عمرو ” ” حویلیب بن عبدالعزی

۹۔ حضرت سہیل بن بیضاء ” ” ان کے قبیلے کا کوئی شخص (اور یہ روایت بھی ہے کہ

وہ کچھ دن تک میں چھپے رہے، پھر حبش واپس چلے گئے۔)

بلاذری نے واقفی کے حوالے سے، اور کچھ اختلافات کے ساتھ ابن ہشام نے ابن اسحاق کے حوالے سے لکھا ہے

کہ حضرت عثمان بن مظعون نے ولید بن مغیرہ کی پناہ لی تھی، مگر جب انہوں نے دیکھا کہ دوسرے مسلمانوں پر سخت

فلم ہو رہے ہیں اور وہ ولید کی پناہ میں آرام سے چل پھر رہے ہیں تو انہیں اس پر شرم محسوس ہوئی اور وہ اپنے دل میں سوچنے لگے کہ میرا ایک مشرک کی پناہ میں رہنا، جبکہ میرے ساتھی اہل دین مصائب میں مبتلا ہیں، میرے نفس کی بڑی کمزوری ہے۔ چنانچہ ولید کے پاس جا کر انہوں نے کہا: "آپ مجھے اپنی پناہ سے بری کر دیجیے"۔ اُس نے کہا: "بیٹا، کیا تم نے میری پناہ میں بھلائی کے سوا کچھ اور دیکھا ہے؟ کیا کسی نے تمہارے ساتھ کوئی بُرا سلوک کیا ہے؟" حضرت عثمانؓ نے اس کے جواب میں کوئی شکایت نہیں بیان کی، بس یہ کہا کہ "میں اللہ کی پناہ چاہتا ہوں، اُس کے سوا کسی دوسرے کی پناہ میں رہنا مجھے پسند نہیں ہے"۔ ولید نے کہا: "تو پھر حرم میں چل کر اُسی طرح میری پناہ سے برکت کا اعلان کرو جس طرح میں نے اپنی پناہ کا اعلان کیا تھا"۔ حضرت عثمانؓ بخوشی اس کے لیے تیار ہو گئے۔ ولید اور وہ ایک ساتھ حرم میں گئے۔ ولید نے کہا: "یہ عثمانؓ میری پناہ واپس کرنے کے لیے آئے ہیں"۔ حضرت عثمانؓ نے کہا: "ٹھیک ہے۔ میں نے ولید کی پناہ کو ایک شریف اور با وفا آدمی کی پناہ پایا ہے۔ مگر میں اب اللہ کے سوا کسی کی پناہ میں نہیں رہنا چاہتا، اس لیے ان کی پناہ میں نے واپس کر دی ہے"۔ اُسی زمانے میں عرب کا مشہور شاعر لُبید بن ربیعہ مکہ آیا اور اپنے اشعار سناتے ہوئے اُس نے یہ مصرع پڑھا:

ألا بكل شئٍ ما خلا الله باطلا

خبردار رہو، اللہ کے سوا ہر چیز باطل ہے

حضرت عثمانؓ بن مظعون پکار اُٹھے، "تم نے سچ کہا"۔ پھر اس نے جب دوسرا مصرع پڑھا۔

وكل نعيمٍ لا محالة من اشل

اور ہر نعمت لامحالہ زائل ہونے والی ہے

تو انہوں نے کہا: "یہ جھوٹی بات ہے، جنت کی نعمت زائل ہونے والی نہیں ہے"۔ لُبید اس پر بگڑ بیٹھا اور قریش کے لوگوں سے کہنے لگا، "خدا کی قسم، آپ لوگوں کے ساتھ بیٹھنا انہیں موجب ننگ و عار نہیں ہے، ہے اور نہ بد تمیزی آپ لوگوں کی شان رہی ہے"۔ اس پر بنی تمغیرہ میں سے ایک شخص نے اُٹھ کر حضرت عثمانؓ کے منہ پر ایک زوردار فحشہ مارا جس سے اُن کی آنکھ نیلی ہو گئی۔ ولید نے طنز کے انداز میں ہنس کر اُن سے کہا: "بیٹے، اس سے تمہیں کیا حاصل ہوا؟" انہوں نے جواب دیا: "میری دوسری آنکھ بھی اسی چوٹ کی محتاج ہے جو اس کی ساتھی کو لگی ہے"۔ ولید نے کہا: "تم ایسے ذمہ میں تھے جو تمہاری حفاظت کرنے والا تھا"۔ انہوں نے کہا:

”خدا کی قسم، اب میں اللہ کی پناہ کے سوا اور کسی کی پناہ نہ چاہوں گا۔“ اسی گفتگو کے دوران میں عبداللہ بن ابی امیہ بن المغیرہ نے اس شخص کی ناک توڑ دی جس نے حضرت عثمانؓ بنی مظعون کو تعظیم مارا تھا۔

ابن اسحاق کے حوالہ سے ابن ہشام نے لکھا ہے کہ حضرت ابوسلمہ نے اپنے ماموں ابوطالب کی پناہ لی، کیونکہ وہ ان کی بہن بڑھ بنت عبدالمطلب کے بیٹے تھے۔ اس پر بنی مخزوم نے جا کر ابوطالب سے کہا اپنے بھتیجے کو تو آپ نے اپنی پناہ میں لے رکھا ہے، مگر ہمارے آدمی سے آپ کا کیا واسطہ کہ اُسے آپ پناہ دے رہے ہیں؟ انہوں نے جواب میں کہا ”محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) میرا بھتیجا ہے تو ابوسلمہ میرا بھانجا ہے۔ اگر میں اپنے بھتیجے کو پناہ دے سکتا ہوں تو اپنے بھانجے کو کیوں نہیں دے سکتا؟ بنی مخزوم نے کچھ جھگڑا کرنا چاہا تو ابولہب نے اُٹھ کر کہا کہ اُسے اہل قریش، تم نے شیخ کے ساتھ بہت کچھ کر لیا، اور تم برابر ان پر دباؤ ڈالتے چلے جا رہے ہو کہ اپنی قوم میں جس کو وہ پناہ دیں اس کو ان کی پناہ سے نکالو۔ خدا کی قسم، یا تو تم ان کو تنگ کرنے سے باز آ جاؤ، نہیں تو میں بھی ان کے ساتھ کھڑا ہو جاؤں گا۔ بنی مخزوم ابولہب کی یہ بات سن کر گھبرائے اور انہوں نے کہا اے ابولہب، ہم تم کو ناراض نہیں کرنا چاہتے۔

طبری نے لکھا ہے کہ واپس آنے والوں میں سے حضرت عثمانؓ بن عفان اور ان کی بیوی حضرت رقیہ بنت رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم) اور حضرت ابوذرؓ نے اور ان کی بیوی سہلہ بنت شہیل بن عمروؓ مکہ ہی میں رہ گئے اور مدینہ کی ہجرت تک وہیں مقیم رہے۔ لیکن یہ بیان مشتبہ ہے، کیونکہ ابن اسحاق نے دوسری ہجرت حبشہ میں بھی ان کا ذکر کیا ہے اور ان کا نام ۳۳ مردوں اور آٹھ عورتوں کی اس جماعت میں بھی شامل کیا ہے جو حضورؐ کی ہجرت الی المدینہ سے پہلے حبش سے مکر آئے تھے، جن میں سے دو کا انتقال ہو گیا، سات قید کر لیے گئے اور ۲ نے جنگ بدر میں حصہ لیا۔

(باقی)

تکمیل اصول و فروع

ستیدر بیاض المحسن صاحب ایڈووکیٹ و سکریٹری لاہور ڈپٹی کورٹ بار ایسوسی ایشن

جو لوگ سیاست کو شریعت کی نگرانی اور راہ نمائی سے الگ کر کے آزاد روی اور اباحت اختیار کر لیتے ہیں ان کی مذمت کرتے ہوئے حافظ سناویؒ کہتے ہیں:

ومن اعظم خطأ السلاطين والامراء انظرهم في سياسيات متقدميه ومدعاهم بمقتضاها غير نظر فيما ورد به الشراخ ثم تقسيمه افعالهم الخارجة عن الشراخ سياسة فان الشراخ هو السياسة لاعمال السلطان بهواه وس آيم ووجه خطتهم في هذا ان مضمون قولهم يقتضي ان الشراخ لم يرد مما يكفي في السياسة فاحتجنا الى تنمة فيما س آيتناه فهم يقتلون من لا يجوز قتله ويفعلون ما لا يحل فعله ويسمون ذلك سياسة وهذا لغطا على الشراخ يعنة يشبه المراغمة وهو قريب من انا وجدنا آباءنا على امة وانا على آثا رهم مقتدون!

”بادشاہوں اور امراء کی عظیم ترین غلطیوں میں سے ایک یہ ہے کہ وہ شریعت کو نظر انداز کر کے اپنے سے پہلے گزرے ہوئے بادشاہوں اور امراء کی سیاسیات کو دیکھتے اور ان کے مقتنہ کے مطابق عمل کرتے ہیں اور اپنے ان شریعت سے خارج کاموں کو سیاست کا نام دیتے ہیں حالانکہ شریعت ہی سیاست ہے نہ کہ بادشاہ کا وہ عمل جو اس کی اپنی خواہش اور رائے پر مبنی ہو۔ ان کی اس غلطی کی وجہ یہ ہے کہ ان کے ایسا کہنے سے یہ بات لازم آتی ہے کہ شریعت ہمارے سیاسی کاموں کے لیے کافی نہیں ہے اور اس کو